

230 Allegro.  $\text{♩} = 144$ .

Musical score for measure 230, marked Allegro with a tempo of 144. The score is in 4/4 time and features a piano (*p*) dynamic. The music consists of a treble and bass staff. The treble staff has a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a rhythmic accompaniment with eighth notes. A *cresc.* (crescendo) marking is placed between the two staves. The measure ends with a *p* dynamic.

Continuation of the musical score for measure 230. It shows the treble and bass staves with a piano (*p*) dynamic. A *cresc.* marking is present. The measure concludes with a *p* dynamic.

231

Musical score for measure 231. The score is in 4/4 time and features a piano (*p*) dynamic. The treble staff has a melodic line with eighth notes, and the bass staff has a rhythmic accompaniment with eighth notes. A *cresc.* marking is placed between the two staves. The measure ends with a *p* dynamic.

232 *grazioso*

Musical score for measure 232, marked *grazioso*. The score is in 4/4 time and features a piano (*p*) dynamic. The treble staff has a melodic line with eighth notes, and the bass staff has a rhythmic accompaniment with eighth notes. A *cresc.* marking is placed between the two staves. The measure ends with a *p* dynamic.

Continuation of the musical score for measure 232. It shows the treble and bass staves with a piano (*p*) dynamic. The treble staff has a melodic line with eighth notes, and the bass staff has a rhythmic accompaniment with eighth notes.

Continuation of the musical score for measure 232. It shows the treble and bass staves with a piano (*p*) dynamic. The treble staff has a melodic line with eighth notes, and the bass staff has a rhythmic accompaniment with eighth notes.

Fl.  
V-le.  
*p* *cresc.* *poco* *a* *poco*

This system contains two staves. The top staff is for Flute (Fl.) and the bottom staff is for Violin (V-le.). The piano accompaniment is shown in grand staff notation. The dynamics are marked as *p*, *cresc.*, *poco*, *a*, and *poco*.

233

*f* *ff* *mf*

This system shows piano accompaniment in grand staff notation. The dynamics are marked as *f*, *ff*, and *mf*. There are also some markings that look like 'V' or 'V' with a checkmark above the staff.

234

*f* *p*

This system shows piano accompaniment in grand staff notation. The dynamics are marked as *f* and *p*.

This system shows piano accompaniment in grand staff notation with various melodic and harmonic lines.

*p* *pp*

This system shows piano accompaniment in grand staff notation. The dynamics are marked as *p* and *pp*.

**235** Воевода, видимо утомленный, сидитъ у стола слѣва.  
Маршалокъ со связкой ключей стоитъ возлѣ него.

Воевода. Маршалокъ. Всеv.

А сколь\_ко плѣнныхъ? Че\_ло\_вѣкъ двѣ\_над\_цать. Чап\_

Andante.  $\text{♩} = 72$

Марш.

Въ\_тирь\_мѣ подземной о\_нѣ.

Всеv. (Встаvая.)

линскій крѣпко за\_перты те\_бя? Стеречь до каз\_ни.

Маршалокъ кланяется и уходитъ.  
На лѣво въ дверяхъ показывается встревоженная, перепуганная Марія.  
Allegro assai.  $\text{♩} = 72$ .

**236**

Марія.

(Въ ужасѣ.)

у\_

Мар. Боев.

же - ли онъ у - мретъ? У - мретъ ко -

(m. d.)

(Бросаясь на колѣни передъ Воеводою.)

Боев. B2

неч - но.

*dim. assai*

237

Мар.

О, мо - лю, всѣмъ свя - тымъ за - кли - на - ю, от - мѣ - ни - те жес -

*p*

Мар.

то - кій при - казы! Не каз - ни - те е - го, не гу - би - те,

Мар.

Для ме - ня вы е - го по - ща - ди - те! Сьпер - вой прось - бо - ю

Мар.

кьвамь о - бра - ща - юсь И по - слѣд - ня - я бу - деть о - на.

238 Мар.

Ста - - ну вѣкъ вамь ра - бо - - ю по -

Мар.

слуш - - ной, толь - ко скальтеь, прос - ти - те, прос - ти - те е -

Мар.

го, толь - ко сжа - лья - тесь, про - сти - те, про - сти - те е - го. —

Мар. 239

Для ме - ня вѣдь онъ жи - з - ни до - ро - же,

Мар.

Вѣдь и такъ по - те - ря - ла я все. — Не каз - ни - те е -

Мар.

го, не гу - би - те, Для ме - ня вы е - го по - ща - ди - те!

Мар.

Сьпер-вой прось-бо - ю кьвамь о - бра - ща - юсь и по-слѣд - ня - я

Мар.

240

*f*

бу - деть о - на. По - жа - лѣй - - тежь ме -

Мар.

ня, не гу - би - - те, От - мѣ - ни - те у -

Мар.

241

жас - ну - ю казнь, от - мѣ - ни - те, по - жа - лѣй - - те!..

*cresc.*

Всев. Все время мрачно стоявший со скрещенными на груди руками.

Такъ зна\_чить онъ по преж\_не - му вамъ до\_рогъ,

The first system of the musical score consists of a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The vocal line begins with a whole rest, followed by a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

Всев.  
тотъ ле\_бедь что вче - ра вос\_пѣ - ли въиѣс - нѣ?

The second system continues the musical score. The vocal line starts with a whole rest, then has a series of notes. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and chordal structures.

Всев.  
А я? мо\_я лю\_бовь

The third system shows the vocal line with a whole rest followed by notes. The piano accompaniment maintains the established musical style.

Всев.  
для васъ ни что?

The fourth system concludes the page with the vocal line starting with a whole rest and notes. The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic and harmonic elements.



242

Воев.

Про-из-но - ся о-бъ-тъ предъ ал-та - ремъ, вы, зна-чить,

Воев.

Мар. *f*

лож-ну-ю да-ва - ли клятву? Бо - - - же

Воев.

За-бы-ли вы что я вашъ мужъ от-ны-нѣ? что вы мо-

Воев.

Мар. *f*

я и тѣломъ и ду - шой? Бо - же пра - вый!

Хлопают в ладоши. Входят

Всеv.

Когда за\_бы\_ли, я мо\_гу на\_пом\_нить.

This system contains a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a key signature of one flat and a 2/4 time signature. The piano accompaniment features a rhythmic pattern in the right hand and chords in the left hand.

Маршалокъ.

Всеv.

243

Ско\_рби\_предъ замкомъ\_риго\_товить пла\_ху, ду\_хов\_ни\_

This system contains a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano) and a *cresc.* (crescendo) marking.

Всеv.

ка къ Чаплинско\_му по\_слать, со\_звать сю\_да гостей и черезъ часъ чтобъ

This system contains a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The piano accompaniment includes a *cresc.* (crescendo) marking.

Всеv.

244 Маршалокъ уходитъ.

быль палачъ го\_товъ.

This system contains a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The piano accompaniment features a dynamic marking of *f* (forte).

Воев.

У - ви - ди - те, как в а ш ь лю - без - ный друг на пла - х ь кон - чить

245 Открывает дверь и указывает на нее Маря.

Воев.

жизнь; а там по - жалуй в мона - стыр ь и - ди - те, я не дер - жу. —

*cresc.* *f*

(Въ отчаяньи ломая руки.)

Мар.

Все - - - му ко - нец ь — о, Бо - - - же

Уходитъ въ дверь; Воевода слѣдуетъ за нею. Изъ сада показывается Ядвига.

Мар.

пра - вый!

*dim. assai* *p*

246 Ядвига.

Какъ тѣнь слѣжу за ней и выжидаю, за несе на надъ ней рука моя,

*Allegro moderato* ♩=116.

Ядв.  
у-даръ па - - деть, не зна-ю лишь ко -

Ядв. *riten. poco* **247** *Allegro.* ♩=132.

гда. — Къ гостямъ зачѣмъ-то

*p riten. molto* *f* *dimin.*

Ядв.  
позванъ О-лес-ницкій; Из-ба-вилась на

*f* *sf* *dim.*

Ядв.  
мигъ я отъ не\_го\_...  
Въ саду виденъ Олесницкій, ищущій Ядвигу. Увидавъ ее онъ быстро входитъ

Timpr.

възаль.  
Ядв.  
Новотъ и онъ о\_пять,  
мой глу\_пый мальчикъ.

Ядв. (ему:)  
Зачѣмъ вась по\_зва\_ли?

248 (Недовольный.)  
Олесн.  
Все это Дзюба! Присталъ что-бы при встрѣчѣ мо\_ло\_дыхъ я не\_пре\_

Олешн.

мѣн - но куб\_киимъ под\_несъ възнакъпри\_ми - режья за вче\_раш\_ній слу\_чай.

Ядв. (про себя:)

Са - ма судь - ба - да - етъ е - е мнѣ въру\_ки.

Ядв.

(ему:)

Олешн.

А что же вы? Да что же бы\_ло дѣлать? При\_ста\_ли всѣ, при\_

*colla parte*

*f* *p*

Олешн.

249 Ядв. (Беря его за руку.)

шлось со\_гла\_сье дать. О\_ста\_лось мнѣ по\_слѣд\_не\_е ис\_полнить, о\_кон\_чень ис\_кусь,

*grazioso*

*p*

Ядв.

вашей буду я; — Но мстьмо\_я долж\_на свершиться ра\_нь, прос\_тить я не мо\_

Ядв.

гу е\_му ви\_ну\_ — Ме\_ня\_ онъ поте\_ряль у\_же на вѣ\_ки, К\_е\_ пусть поте\_

Ядв.

(Подаетъ флаконъ.)

ря\_еть так\_же онъ\_ — Вы куб\_ки имъ\_ се\_го\_дня под\_не\_се\_те,

Ядв.

250

Вотъ вамъ флаконъ, е\_го во\_лье\_те вы\_ ей вьку\_бокъ

Ядв. Олесн.

не - за - мѣт - но. э - то ядь?

Ядв.

Не все ливамъ рав-но? Грѣхъ не на васъ.

Ядв. poco allarg.

По-слѣд-нюю мнѣ служ-бу со-слу-жи-те и ва-шей, вашей ста-ну на-всег-да-

mf espr. f Timpr.

251 Олесн.

(Послѣ нѣкотораго раздумья. Твердо:)

Ис-пол - кю.

Allegro. p



Уходитъ въ садъ на лѣво. Ядвига провожаетъ его.

Изъ лѣвой двери показывается Воевода, попрежнему мрачный.

**252** Lento alla polacca. ♩ = 76.

**253**

Ядв. *riten. molto*

Что на - - смур\_ны такъ, па - не Во - е - во - да? *riten. molto*

*poco marc.*

**254** (Обращавшись ей.)

Всеv

Я вились кста\_ти вы чтоbь по\_смѣ\_ят\_ся надь тѣмъ, кто лег\_ко\_

*Più mosso.*

*p*

Всеv

мысленнопрельстив\_шись лицомъсмаз\_ли\_венькимъ. по\_кинулъ васъ, вѣчемъ

**255**

(Восторженно.)

Ядв.

Что я слы\_шу?\_

(Пылко.)

Всеv

ка\_ит\_ся\_ му\_чи\_тельно и горь\_ - - ко. До\_ро\_га\_я,

Ядв.  
 правдаль э - то? Сердце на - деж - ды лучь о - за - ря - еть, къ жизни стре -

Всеv.  
 у - мо - ля - ю! Чъмьис - ку - пить мнѣ злу - ю из - мѣ - ну? Чъмь за - слу -

Ядв. 256  
 мле - нье вънемъвоскре - ша - я. Мракъбе - зот - рад - ный съсерд - ца спа -

Всеv.  
 жить мнѣ сло - во про - ше - нья? Мракъза - блуж - де - нья съсерд - ца спа -

Ядв.  
 да - еть, снова мнѣ свѣ - тить сча - стье бы - ло - е.

Всеv.  
 да - еть, сно - ва вънемъ свѣ - тить чувство свя - то - е.

Воев. *piu largo, ad libit.*

Te - перь я толь - ко по - няль, что то - бой од -

*in tempo, vivace*  
*f*  
*con pedale.*

*mf*

Воев.

но - ю жизнь мо - я пол - на; Те - перь

*riten. e marcato* *simile, ad libitum.*

*riten. molto* *in tempo, vivace*  
*f*  
*con pedale*

*p*  
*mf*

Воев.

я толь - ко по - няль, что съто - бой од - ной я счаст - ливъ

*riten.*

Воев. *molto*

258

Темпо I.

Нѣжно привлекаетъ ее къ себѣ.

Ядв. (a piacere.)

быть мо - гу. Ты по - няль лишъ те -

*f*

Ядв. *a piacere*

перь? Ты по-нялъ лишь те -

**259** Ядв. *Andantino.* (Въ объятіяхъ Воеводы)

перь? А я, мой ми-лый, ни-ми-ну-ты со-мнѣ-вать-ся не мог-ла, что лишь въ те -

*p*

Ядв.

бѣ мо-е бла-жен-ство, что въ те - бѣ лишь жизнь мо-я. Сколь-ко го-ря,сколь-ко

Ядв.

рев-но-сти стра-да-ній,сколь-ко мукъ и думъ тя-же-лыхъ до-ве-ло-ся мнѣ из-вѣ-дать!

Ядв.

Più lento. ♩ = 60

Въ - рю

260

Воев.

По - за - быть ихъ то - ро - писъ, къ счас - тью вновь въ объ - ять - я мчись, о - жи -

(Въ саду слѣва проходитъ Олесницкій съ кубками. Увидавъ Воеводу съ Ядвигою, онъ останавливается)

Più lento. ♩ = 60

*p*

Ядв.

я, ждутъ сно - ва насъ дни люб - ви и на слаж - де - нья;

Воев.

да - ютъ сно - ва насъ дни люб - ви и на слаж - де - нья; По - за -

порженный и тотчасъ же быстро уходитъ въ правую сторону.)

Ядв.

Въ - рю

Воев.

быть ихъ то - ро - писъ, къ счас - тью вновь въ объ - ять - я мчись, о - жи -

Ядв.

261

я жуть сно - ва насъ дни люб - ви и на - слаж - де - нья.

Воев.

да - ють сно - ва насъ дни люб - ви и на - слаж - де - нья.

*p cresc. poco*

Ядв.

Но счастьягътъ по - ка жи - ва Ма - ри - я,

*p cresc. poco*

Ядв.

ты дол - жеиъ о - вдо - вѣтъ и о - вдо - вѣ - ешь.

*p m.d.*

## Moderato alla marcia. ♩ = 92.

(Слышатся звуки марша. Воевода и Ядвига поспешно расходятся: онъ уходитъ въ лѣвую дверь, она удаляется въ глубину сцены)

262

Musical score for measure 262, piano (*p*) dynamics. The score is written for piano and features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4.

(Изъ сада справа, съ музыкою во главѣ, показываются гости. Дзюба ведетъ Олесниц-

Musical score for measure 262, piano (*p*) dynamics. The score is written for piano and features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4.

кого, который торжественно несетъ на золотомъ блюдѣ два кубка. Слуги вносятъ на подносахъ медъ для гостей и наскоро устраи-

Musical score for measure 263, piano (*p*) dynamics. The score is written for piano and features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4.

иваютъ столы. Гости и музыканты устанавливаются полукругомъ передъ дверью; Олесницкій и Дзюба впереди всѣхъ.)

Musical score for measure 263, piano (*p*) dynamics. The score is written for piano and features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4.

*cresc. poco*

Musical score for measure 263, piano (*p*) dynamics. The score is written for piano and features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4.



Viol.

Viol. *mf*

*cresc.* *ff*

265 Дзюба.

*Allegro e poi ritard. molto.* И

*sf* *dimin assai* *p*

Timp.

Дз. Allegro. ♩ = 132

демь по - здра - вить съ доб - рымъ днемъ мы па - на Во - е -

Дз. Allegro. ♩ = 132

во - ду, Е - му съ су - прю - го - ю не - сёмъ Мы сва - деб - ну - ю

Дз

во - ду.

Sopr. *mf*

СОРО

Тен. *mf*

День доб - рый, про - снй - тесь отъ слад - ка - го

День доб - рый, про - снй - тесь отъ слад - ка - го

Sopr.  
сна, Во -

Alt.  
Пусть бу - деть вамъ жизнь и свѣт - ла и яс - на. Во -

Тен.  
сна,

Bas.  
Пусть бу - деть вамъ жизнь и свѣт - ла и яс - на.

## 266 Дзюба.

Во - ди - ца на - ша о - свѣ - жить и серд - це вамъ со - грѣ - етъ,

Sopr.  
ди - ца на - ша о - свѣ - жить и серд - це вамъ со - грѣ - етъ, О -

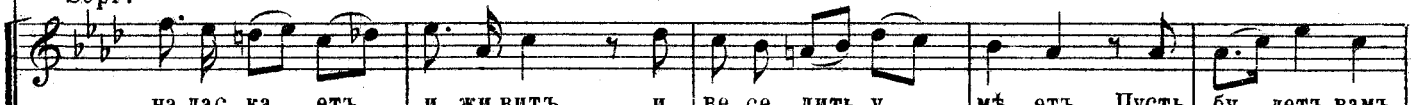
Alt.  
ди - ца на - ша о - свѣ - жить и серд - це вамъ со - грѣ - етъ, О -

Дз.



О-на лас-ка-етъ и живитъ и ве-се-литъ у - мѣ-етъ.

Sopr.

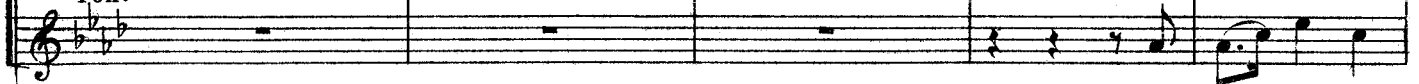


на лас-ка - етъ и живитъ и ве-се-литъ у - мѣ-етъ. Пусть бу-детъ вамъ

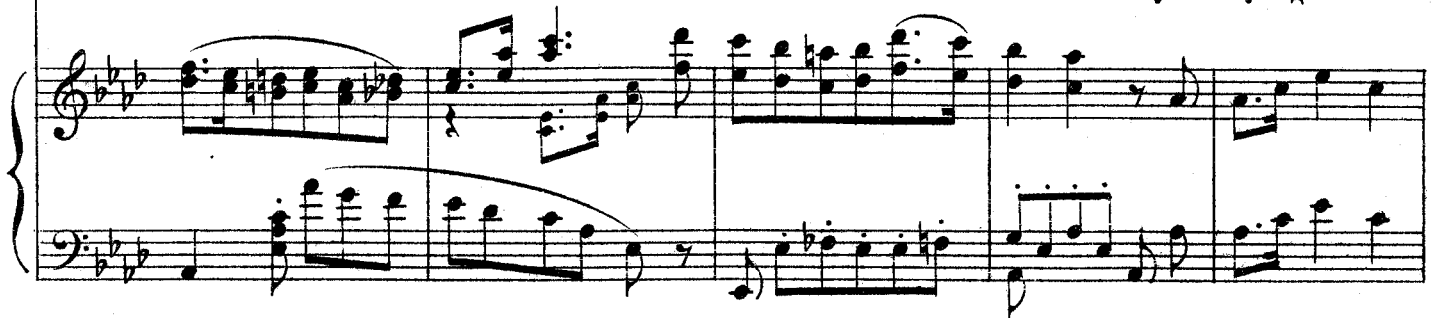
Alt.



Тен.



Пусть бу-детъ вамъ



Sopr.



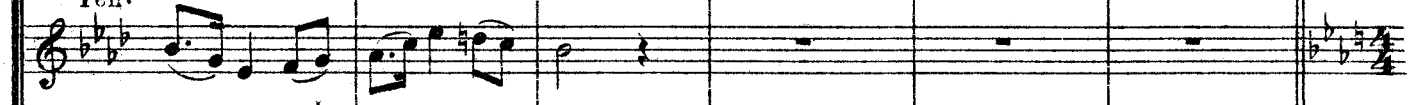
жизньи свѣт - ла и яс - на,

Alt.



О - бильемъ бо - га - та, лю - бовь-ю пол

Тен.



жизньи свѣт - ла и яс - на,

Бас.



О - бильемъ бо - га - та, лю - бовь-ю пол -



Allegro moderato. ♩ = 116.

267

Дз.

Музыкальная запись для голоса (Дз.) в 4/4 такте. Начиная со второй тактовой черты, поется мелодия: ф-доль, ре-доль, ми-бемоль, фа-бемоль, соль-бемоль, ля-бемоль, си-бемоль, до. Завершается ф-доль.

Пусть куб - ки но - во - брач - ны - е о - су - шатъ

Alt.

Музыкальная запись для альт-голоса. Начиная со второй тактовой черты, поется мелодия: ф-доль, ре-доль, ми-бемоль, фа-бемоль, соль-бемоль, ля-бемоль, си-бемоль, до. Завершается ф-доль.

на. (Воевода и Марія выходятъ изъ двери)

Bas.

Музыкальная запись для бас-голоса. Начиная со второй тактовой черты, поется мелодия: ф-доль, ре-доль, ми-бемоль, фа-бемоль, соль-бемоль, ля-бемоль, си-бемоль, до. Завершается ф-доль.

Allegro moderato. ♩ = 116.

Музыкальная запись для фортепиано. Левая рука играет ритмический рисунок из четвертных нот. Правая рука играет мелодию с акцентами. Динамика *p*. Темп Allegro moderato.

Дз.

Музыкальная запись для голоса (Дз.) в 4/4 такте. Начиная со второй тактовой черты, поется мелодия: ф-доль, ре-доль, ми-бемоль, фа-бемоль, соль-бемоль, ля-бемоль, си-бемоль, до. Завершается ф-доль.

Съдру - зья - ми вмѣс - тѣ!

Олесницкій подноситъ имъ кубки,

Музыкальная запись для фортепиано. Левая рука играет ритмический рисунок из четвертных нот. Правая рука играет мелодию с акцентами. Динамика *f*. Темп Allegro moderato.

они осушаютъ ихъ

и

кланяются гостямъ.

Музыкальная запись для фортепиано. Левая рука играет ритмический рисунок из четвертных нот. Правая рука играет мелодию с акцентами. Динамика *f*. Темп Allegro moderato.

268

Animato.

Vi - - - vat! Vi - - - vat! Vi - - -

Animato.

*ff*

vat!

(Воевода и Марія занимають свои мѣста, гости)

vat!

*ff sempre*

частью садятся за столы, частью остаются, группируясь в разных мѣстах зала.)

Recit. (Moderato)

Боев. (Стоя на своемъ возвышеніи.)

269

Бла - го - да - рю васъ всѣхъ за чести встрѣчу

Боев.

и сно - ва пирънач - нет - ся здѣсь у - насъ.

Воев.

Но преж - де мной на - казанъ будеть дерз - кий, что съшай - кой въдомъ вче -

The first system of music consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a melodic line with some grace notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with some chords. A dynamic marking 'p' is present in the piano part.

Воев.

ра ко мнѣ во - рвал - ся и ва - шей жиз - ни буй - но у - гро - жалъ.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a more active melodic line. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, featuring some chromatic movement in the bass line.

270 Воев.

Ввес - ти пре - ступни - ка!

The third system is marked with a box containing the number '270'. The vocal line has a melodic line with some grace notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with some chords. A dynamic marking 'p' is present in the piano part.

Воев.

Ввес - ти подь стра - жей

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with some grace notes. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, featuring some chromatic movement in the bass line. A dynamic marking 'm.s.' is present in the piano part.



Воев. *Lento assai. (alla marcia funebre.)* ♩ = 52.

271

крѣп. кой. Маршалокъ уходитъ съ поклономъ. Всѣ въ ожиданіи.

*pp*

*cresc.* *f* *p*

Марія.

272

Медленно вводятъ связаннаго Чаплинскаго. Возлѣ него духовникъ, поодаль палачъ. Чаплинскій подъ стра-

жей медленно проходитъ черезъ весь залъ и останавливается передъ Воеводой нѣсколько поодаль отъ него.)

О, до-звольте мнѣ уй-ти.

Воев.

(силою сажаетъ въ кресло.)

Вы не уй-де-те.

*cresc.* *f* *p*

*trem*

CORO.  
Bassi.

А жал-ко смѣль-ча-ка!

*p*

CORO.

Sopr.

Alt.

Ten.

Bas.

Погиб - нетъ  
Погиб - нетъ ни за что.

3 p

Ка - кой кра - са - вець!  
Но съ Во - е - во - до - ю.  
Но съ Во - е - во - до - ю.

3 p 3 3

е - го по - сту - покъ труд - но из - ви - нить.

е - го по - сту - покъ труд - но из - ви - нить.

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*trem.*

**273** Moderato. ♩=104.  
 Воев. (встаетъ и слегка пошатываясь опирается на столъ.)

Какъ бун-тов - щикъ, на насъподняв-шій

*f*

Воев.

шлях - ту и какъ зло-дѣй, во - рвав - шій - ся съ о - ружь - емъ

*f*

Воев.

на мир\_ный пирь, ты будешь о\_безгла\_влень и каз\_ни часъ у же на

The first system of music consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line has a 7/8 time signature and contains the lyrics: "на мир\_ный пирь, ты будешь о\_безгла\_влень и каз\_ни часъ у же на". The piano accompaniment features a 7/8 time signature and includes dynamic markings such as *f* and *sf*.

Воев. Чапл. Moderato assai. ♩ = 84.

сталь. Гото\_вь\_ся! Съ у\_лыб\_кой встряну смерть, ячистъ ду\_шо\_ю

274

The second system of music features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in bass clef. The tempo is marked "Moderato assai" with a quarter note equal to 84 beats. The lyrics are: "сталь. Гото\_вь\_ся! Съ у\_лыб\_кой встряну смерть, ячистъ ду\_шо\_ю". A rehearsal mark "274" is placed above the piano part. Dynamic markings include *f* and *fp*.

Чапл.

и на все вышнй судъ предстать го\_товъ; но ты къ не\_му го\_товъли Во\_е во\_да?

The third system of music features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The lyrics are: "и на все вышнй судъ предстать го\_товъ; но ты къ не\_му го\_товъли Во\_е во\_да?". The piano part includes dynamic markings *p* and *dim.*.

Чапл.

Въдъ ра\_но и\_ли позд\_но смерть при\_детъ и спро\_ситъ у\_те\_бя Судъ\_я не\_

The fourth system of music features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The lyrics are: "Въдъ ра\_но и\_ли позд\_но смерть при\_детъ и спро\_ситъ у\_те\_бя Судъ\_я не\_". The piano part includes dynamic markings *pp* and *en harm.*.

275

Чапл.

бес-ный о тѣхъ, чью жизнь на вѣ-ки ты раз-билъ, ко-

*p* *p espr.*

Чапл.

го ты раз-лучилъ ру-кой жес-то-кой, чье сча-стье ты на вѣ-ки рас-топ-талъ.

*cresc.* *mf* *f* *dim.*

Чапл.

Стра-дали-цы сле-за-ми о-ро-шен-ный, о-

*p* *f* *dim.*

Чапл.

брыз-ган-ный мо-е-ю а-лой кровь-ю пред-станешь ты на судъ. По-бой-ся Бо-га!

*f a piacere* *f* *dim.* *cresc.*

Allegro moderato. ♩=116.

**276** (гнѣвно ударя кулакомъ по столу.)

Всев.

До-воль - но шляхтичъ дерз - кий! Не те -

Всев. (вздрагиваетъ и хватается за грудь.)

бѣ въ мо-ихъ по - ступ-кахъ тре - бо-вать от - вѣ - та.

Всев. (шатается.)

До-вольно словъ! за дѣ-ло! Что?..

Всев. **277**

Что сомной? Вся кровь го - ритъ! Мнѣ

душ - - но!... душ - - но!

This system shows the beginning of a musical phrase. The vocal line is in G major, with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are "душ - - но!... душ - - но!". The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the left hand, and chords in the right hand.

Воев.

(падает навзничь и умирает.)

(Ядвига съ громкимъ крикомъ бросается къ нему.)

278

A!...

*lunga*

*perd*

*p*

*cresc. molto*

This system continues the musical phrase. The vocal line has a fermata over the note "A!". The piano accompaniment features dynamic markings: *lunga* (long note), *perd* (diminution), *p* (piano), and *cresc. molto* (crescendo molto). The key signature changes to G minor (two flats).

Ядв.

*ad lib.*

A!

*ff*

This system shows the vocal line with a fermata over "A!". The piano accompaniment is marked *ff* (fortissimo). The key signature remains G minor.

Олесн. (На аван-сценѣ, злобно глядя на Воеводу.)

*Più lento.*

(скрывается.)

Късчас - тью вновь въ обь - ять - я мчись!...

*ritard.*

*dim.*

This system shows the vocal line with a fermata over "Късчас". The piano accompaniment features dynamic markings: *ritard.* (ritardando) and *dim.* (diminuendo). The key signature remains G minor.

**279** Allegro. ♩ = 144.

Ten. *f*

CORO. *f*

Bas. *f*

Что сънимъ?

Ско-рѣе за вра-чемъ!

## Allegro. ♩ = 144.

(гости и Маршалокъ суетятся около лежащаго на полу Воеводы.)

*f*

Sopr.

 Più lento e rit. **280** Andante. ♩ = 76.

Alti. *p*

CORO. *p*

Ten. *p*

Bas. *p*

На - пра-сно, на-пра-сно! онъ

На - пра-сно, на-пра-сно! онъ

На - пра-сно, на-пра-сно! онъ

Più lento e rit.

Andante. ♩ = 76.

*p* *p*



## Маршалскъ.

(Марія) *p*  
Вы о - вдо -

Дюба. (Марія) *p*  
Вы о - вдо -

ужь мертвъ.

ужь мертвъ.

(Марія) *pp*  
Вы о - вдо -

(Марія) *pp*

## Марш.

## Allegro moderato

вѣ - ли, па - ни.

Дз. вѣ - ли, па - ни. (всѣ затихаютъ.)

Тен. вѣ - ли, па - ни.

Вас.

*pp*

## Andante.

(Среди всеобщей тишины Марія подходитъ къ тѣлу Воеводы; стоя на колѣняхъ и сложивъ руки она произноситъ мысленную молитву)

281

*p* *pp*

## Марш.

*pp*

Вѣч - ный по - кой нис - по - шли е - му Бо - же,

## Дз.

*pp*

Вѣч - ный по - кой нис - по - шли е - му Бо - же,

## Sopr.

*pp*

Вѣч - ный по - кой нис - по - шли е - му Бо - же,

## Alt.

*pp*

Вѣч - ный по - кой нис - по - шли е - му Бо - же,

## Ten.

*pp*

Вѣч - ный по - кой нис - по - шли е - му Бо - же,

## Bas.

*pp*

Вѣч - ный по - кой нис - по - шли е - му Бо - же,

*cresc.* *mf* *dimin.*

## Марш.

свѣтъ без - ко - неч - ный ду - шѣ е - го да - руй!

Да.  
свѣтъ без - ко - неч - ный ду - шѣ е - го да - руй!

свѣтъ без - ко - неч - ный ду - шѣ е - го да - руй!

свѣтъ без - ко - неч - ный ду - шѣ е - го да - руй!

свѣтъ без - ко - неч - ный ду - шѣ е - го да - руй!

свѣтъ без - ко - неч - ный ду - шѣ е - го да - руй!

*p* *cresc. molto* *f* *dimin*

282

(Марія поднимается и медленно поворачи-  
вается къ слугамъ.)

*p*

Марія

Цѣли съ плѣн. ни. ка снѣ.

*cresc. poco*

*f*

Мар.

ми - те, сво - бо - денъ онъ.

*p*

Мар.

Судъ Бо - жій гроз - ный со - вер -

Мар.

Allegretto. ♩=60.

284

ЗАНАВѢСЪ. (падаетъ быстро.)

The first system of the musical score features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with the lyrics "ШИЛ" followed by a long dash and then "ся.". The piano accompaniment starts with a series of triplets in the right hand and a steady bass line in the left hand. A dynamic marking of *f* is present. The system concludes with a double bar line.

The second system continues the piano accompaniment from the first system. It features a complex texture with chords and moving lines in both the right and left hands. The system ends with a double bar line.

The third system of the piano accompaniment shows a continuation of the rhythmic and harmonic patterns. A dynamic marking of *ff* is visible. The system concludes with a double bar line.

The fourth and final system of the piano accompaniment on this page. It features a mix of chords and melodic fragments. A dynamic marking of *sf* is present. The system ends with a double bar line.

